

Victorian Certificate of Education  
2021

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER  Letter

**VIETNAMESE**  
**SECOND LANGUAGE**  
**Written examination**

**Wednesday 17 November 2021**

**Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)**

**Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)**

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1 – Part A	1	1	10
– Part B	1	1	10
2 – Part A	1	1	20
– Part B	1	1	15
3	4	1	20
			Total 75

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

**Materials supplied**

- Question and answer book of 21 pages, including **assessment criteria** on page 21

**Instructions**

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1**

**Part A – Listening and responding in English**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Text 1, Question 1** (10 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All responses **must** be based on the text.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will not receive credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

- a. What is the deeper meaning of the traditional Vietnamese circular meal tray? 2 marks

---



---



---



---

- b. In the table below, outline the culinary characteristics of each region in Vietnam. 3 marks

Region	Culinary characteristics
northern Vietnam	
central Vietnam	
southern Vietnam	

- c. How has Vietnamese cuisine been influenced by other cultures? 3 marks

---



---



---



---



---

**DO NOT WRITE IN THIS AREA**

- d. What are the consequences of modern life for traditional Vietnamese family meals?

2 marks

You may make notes  
in this space.

---

---

---

---

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**Part B – Listening and responding in Vietnamese****Instructions for Section 1 – Part B****Text 2, Question 2 (10 marks)**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in complete sentences in **VIETNAMESE**.

All responses **must** be based on the text.

**TEXT 2** – Answer the following questions in complete sentences in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will not receive credit.

You may make notes in this space.

**Question 2**

- a. When does King Hung Vuong's Commemoration Day take place and what is being commemorated?

Ngày Giỗ Tổ Hùng Vương diễn ra khi nào và tưởng niệm những gì?

2 marks

---



---



---



---

DO NOT WRITE IN THIS AREA

- b. What is new and different at the celebration of King Hung Vuong's Commemoration Day this year?

Ngày Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương có gì mới và khác biệt năm nay?

4 marks

---



---



---



---



---



---



---



---



---

- c. According to the elderly man, what are the benefits that the new ceremonial program offered to the younger generations?

Theo người cao niên, chương trình lễ hội mới đã mang lại những lợi ích gì cho những thế hệ trẻ hơn?

4 marks

---



---



---



---



---



---



---



---



---

You may make notes  
in this space.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

END OF SECTION 1  
TURN OVER

**SECTION 2****Part A – Reading, listening and responding in English****Instructions for Section 2 – Part A****Texts 3A and 3B, Question 3 (20 marks)**

You have five minutes to read Text 3A.

At the end of the five minutes, Text 3B, a listening text, will be played. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Answer the questions in **ENGLISH**. Questions may relate to either Text 3A or Text 3B, or to both texts. All responses **must** be based on the texts.

**TEXT 3A****Triển lãm cây cảnh**

Độc giả thân mến,

Chuyến du lịch xuyên Việt lần này của tôi thật thú vị vì tôi đã tham dự buổi triển lãm các loại cây và hoa quý ngày Tết.

Các nghệ nhân với trình độ kỹ thuật và thẩm mỹ cao, đã mang đến những tác phẩm cây cảnh đặc sắc, mà họ đã tận tay chăm sóc và trau chuốt để tạo dáng thể độc đáo và riêng biệt để trưng bày. Đây cũng là dịp để họ giới thiệu tinh hoa về nghệ thuật cây cảnh của từng vùng miền, là cơ hội để giao lưu và chia sẻ các kinh nghiệm trong việc trồng và chăm sóc cây.

Mỗi cây cảnh được đặt trên kệ riêng, có thiết kế nền đặc biệt. Ngoài ra, một chiếc đèn trang trí đặc biệt chiếu sáng để làm nổi bật dáng vẻ độc đáo của cây, giúp người xem dễ dàng quan sát và thưởng lãm. Tiết mục thi tay nghề về cắt tỉa và tạo dáng cho cây của các nghệ nhân thật hào hứng. Những tác phẩm này đã được ban tổ chức chấm và trao giải tại buổi triển lãm.

Để trở thành những nghệ nhân xuất sắc, họ phải tuân theo sự hướng dẫn của những bậc thầy của họ trong lĩnh vực nghệ thuật và áp dụng chúng vào thực hành càng nhiều càng tốt. Họ không thể đạt được trình độ thủ công cao như vậy nếu không có động lực, phương pháp thực hành cao. Đồng thời họ phải trải qua nhiều năm thử nghiệm và mắc lỗi. Để có được sự công nhận tay nghề cao, họ phải ngày càng thành công trong việc giới thiệu các mẫu thiết kế cho kiểu dáng cây mà họ trồng.

Buổi triển lãm đã thu hút được sự chú ý và hứng thú của đông đảo du khách trong và ngoài nước. Chương trình còn có sự tham gia đặc biệt của các khách mời quốc tế và các nghệ nhân nổi tiếng đến từ các khu vực lân cận và quốc tế. Hai yếu tố này rõ ràng là thước đo sự thành công của nó.

You may make notes in this space for Text 3A and Text 3B.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Write your responses to Question 3 on the following pages.

**SECTION 2 – Part A – continued**  
**TURN OVER**

**TEXTS 3A and 3B** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will not receive credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 3**

- a. What opportunities does the ornamental plant exhibition offer to craftsmen according to the reading text (Text 3A)? 2 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

- b. List **three** factors that made each plant display unique. 3 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

- c. What **two** pieces of evidence show that the exhibition was successful? 2 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

DO NOT WRITE IN THIS AREA



- d. As well as experience, what skills and knowledge do ornamental plant craftsmen need according to the listening text (Text 3B)? 3 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

- e. How does Phong pass on his craft to other people in this field of art? 3 marks

---

---

---

---

You may make notes  
in this space.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

**CONTINUES OVER PAGE**

**SECTION 2 – continued**  
**TURN OVER**

**Part B – Reading and responding in Vietnamese****Instructions for Section 2 – Part B****Text 4, Question 4 (15 marks)**

Read the text and then answer the question in approximately 150 words in **VIETNAMESE** on page 14.  
Your response **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following question in complete sentences in **VIETNAMESE**.  
Responses in the wrong language will not receive credit.

**Lễ cưới**

Một số các nhóm dân tộc ở các tỉnh miền núi phía Bắc Việt Nam có những truyền thống văn hóa đặc sắc, trong đó có tục cưới xin.

Lễ cưới được tổ chức trong hai ngày. Mọi chi phí đều do nhà trai lo liệu. Khi đi đón dâu, đoàn nhà trai gồm một trưởng làng, chủ lễ, chú rể, hai phù rể, và đoàn người gánh lễ vật. Nhà trai cung cấp lễ vật gồm có tiền dẫn cưới, bánh chưng, bánh dày, một cặp lợn, một đôi gà, rượu, trà cau, một đôi cá nhỏ, và một túi hạt giống gồm đậu, thóc, mè.

Ở nhà gái, chú rể dâng lễ vật lên bàn thờ, cô dâu chú rể cùng vái lạy tổ tiên. Chú rể dâng rượu mời ông bà, cha mẹ, anh em họ hàng. Sau đó, đoàn nhà trai dự bữa cơm thân mật với nhà gái. Khi hoàn tất các nghi lễ, nhà trai xin phép đón cô dâu về nhà chồng. Tối nhà trai, cô dâu và chú rể làm lễ trước bàn thờ tổ tiên và uống chén rượu thề chung thủy trăm năm.

Khi về nhà chồng, cô dâu mang theo nhiều của hồi môn như vải vóc, chăn màn, đồ trang sức do mẹ đẻ và các cô di tự làm. Ngoài ra cô dâu còn đem quà biếu bố mẹ chồng và anh em nhà chồng.

Ý nghĩa hôn nhân là giáo dục về ý nghĩa vợ chồng trong các mối quan hệ gia đình, dòng tộc, góp phần gắn kết cộng đồng, và lưu giữ bản sắc văn hóa dân tộc.

Photograph: Huong Sen



Source: vnphoto.net,

<vnphoto.net/forums/showthread.php?t=182026&page=8>

Gánh lễ vật sang nhà gái

**Question 4**

You are looking at the photograph of the wedding of a family member and this has brought back pleasant memories. Based on the information and photograph from Text 4, write a journal entry about your experience at the wedding and explain why it was memorable.

Em đang xem một bức ảnh về đám cưới của một người thân trong gia đình và nó đã gợi lại những kỷ niệm êm đềm. Dựa trên thông tin và bức ảnh từ Văn bản 4, hãy viết một mục nhật ký về trải nghiệm của em trong tiệc cưới và giải thích tại sao nó lại đáng nhớ.

You may make notes in this space.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Write your response to Question 4 on the following pages.

**SECTION 2 – Part B – continued**  
**TURN OVER**





**SECTION 3 – Writing in Vietnamese****Instructions for Section 3****Questions 5–8 (20 marks)**

Answer **one** question in 200–300 words in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will not receive credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 5**

Imagine that it is 2050. You and Nam are two children living on another planet. Write an imaginative story for a children’s magazine, in which you describe one of your adventures in the city where you live.

Hãy tưởng tượng đây là năm 2050. Em và Nam là hai em nhỏ đang sống trên một hành tinh khác. Viết một câu chuyện tưởng tượng cho một tạp chí thiếu nhi, trong đó em mô tả một trong những cuộc phiêu lưu của em tại thành phố nơi em sống.

**OR****Question 6**

As an experiment for a school assignment, you did not use your computer for a whole weekend. Write an evaluative report for the school magazine about the advantages and disadvantages of not using your computer.

Trải qua một cuộc thử nghiệm cho một bài tập ở trường, em đã không sử dụng máy tính của mình trong suốt cuối tuần. Viết một bài báo cáo đánh giá cho tạp chí của trường về những thuận lợi và bất lợi của việc không sử dụng máy tính của em.

**OR****Question 7**

As a member of your school magazine’s editorial board, you would like to propose to the school council that the school magazine should increase its content and be published online to broaden its readership. Write the script of a speech to persuade the school council to agree with your proposal.

Với tư cách là thành viên của ban biên tập tạp chí của trường, em muốn đề xuất với hội đồng nhà trường rằng tạp chí của trường cần phải tăng thêm nội dung và xuất bản trực tuyến để mở rộng đối tượng độc giả. Viết một bản thảo cho bài diễn thuyết của em để thuyết phục hội đồng nhà trường đồng ý với đề xuất của em.

**OR****Question 8**

Every year, your local council organises an end-of-year event that includes an award ceremony for students who are environmental champions. Write an informative article about the whole event. Your article will be published in the local council’s newsletter.

Hàng năm, hội đồng thành phố địa phương của em tổ chức một buổi lễ tổng kết cuối năm, trong đó có mục trao phần thưởng cho những học sinh là nhà vô địch về bảo vệ môi trường. Hãy viết một bài báo cung cấp thông tin về toàn bộ buổi lễ này. Bài báo của em sẽ được đăng trên bản tin của hội đồng thành phố địa phương.



You may make notes in this space.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**







### **Assessment criteria**

#### **Section 1**

##### **Part A – Listening and responding in English**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

##### **Part B – Listening and responding in Vietnamese**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

#### **Section 2**

##### **Part A – Reading, listening and responding in English**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

##### **Part B – Reading and responding in Vietnamese**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

#### **Section 3 – Writing in Vietnamese**

- the capacity to demonstrate relevance, breadth and depth of content
- the capacity to demonstrate accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar